

Officier chef de quart passerelle

P2-3 2 Anglais exploitation

Durée : 1 heure

1^{re} QUESTION (valeur = 15)

Traduire en français le texte ci-dessous :

The Engine Room's Location

The engine room can be found in one of three main areas on a ship: at the aft (rear), midship, or forward (front). While there are no strict regulations governing the precise placement of each piece of equipment, a typical engine room comprises multiple levels, each housing different machinery. This includes auxiliary engines or diesel generators, a boiler, an inert gas plant, a fresh water generator, purifiers, fuel and oil pumps, storage tanks, the engine control room, a waste incinerator, and various electrical panels at different levels.

However, the specific location of the engine room itself varies among different types of ships. Most commonly, it is positioned at the aft, but there are variations where it may be situated midships or at the front of the ship. The engine control room functions as the nerve center of the engine room and is often the only air-conditioned area within this otherwise noisy and hot environment. This air conditioning is necessary due to the presence of sensitive computers and intricate control systems. Nevertheless, the temperature within the engine room can vary depending on the region in which the ship is operating.

Réf. : <https://shippingposition.com.ng/the-classroom-the-ships-engine-room/>

2^e QUESTION (valeur = 5)

Traduire, en anglais, les phrases suivantes.

1 (valeur = 1)

Quelle est la charge maximum utile (CMU) de la grue ?

2 (valeur = 1)

Des grues flottantes sont-elles disponibles ?

3 (valeur = 1)

Le navire va encore prendre en soute 2 tonnes d'eau douce

4 (valeur = 1)

Quelles sont les dimensions des écoutilles ?

5 (valeur = 1)

Quel est le port en lourd du navire ?

Nota :

Dans le cas où un(e) candidat(e) repère ce qui lui semble être une erreur d'énoncé, il (elle) le signale très lisiblement sur sa copie, propose la correction et poursuit l'épreuve en conséquence. De même, si cela le (la) conduit à formuler une ou plusieurs hypothèses, il (elle) doit la (ou les) mentionner explicitement.

La copie rendue ne devra, conformément au principe d'anonymat, comporter aucun signe distinctif, tel que nom, signature, origine, etc. Si le travail demandé comporte notamment la rédaction d'un projet ou d'une note, il convient de s'abstenir de signer ou d'identifier le document.